CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

National Energy Board Electricity Regulations

Règlement de l’Office national de l’énergie concernant l’électricité

SOR/97-130

DORS/97-130

Current to June 21, 2026

À jour au 21 juin 2026

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l’adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2026. Any amendments that were not in force as of June 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2026. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations for Carrying into Effect the Provisions of the National Energy Board Act Respecting International Power Lines and the Exportation of Electricity

1 Short Title

2 Interpretation

3 **PART I**
Inspection

4 **PART II**
Information to Be Furnished by Applicants for Permits for the Construction and Operation of International Power Lines

4 International Power Lines of Less than 50 kV

5 International Power Lines Greater than 50 kV

6 Terms and Conditions of Permits for International Power Lines

7 Elections

8 **PART III**
Information to Be Furnished by Applicants for Permits for the Exportation of Electricity

8 Border Accommodation Transfers

9 Other than Border Accommodation Transfers

10 Terms and Conditions of Permits for the Exportation of Electricity

TABLE ANALYTIQUE

Règlement d'application des dispositions de la Loi sur l'Office national de l'énergie concernant les lignes internationales de transport d'électricité et l'exportation d'électricité

1 Titre abrégé

2 Définitions

3 **PARTIE I**
Inspection

4 **PARTIE II**
Renseignements à fournir par le demandeur d'un permis de construction et d'exploitation d'une ligne internationale de transport d'électricité

4 Lignes internationales dont la tension n'excède pas 50 kV

5 Lignes internationales dont la tension excède 50 kV

6 Conditions des permis régissant les lignes internationales

7 Notification

8 **PARTIE III**
Renseignements à fournir par le demandeur d'un permis d'exportation d'électricité

8 Transferts en vue d'un service frontalier

9 Transferts non en vue d'un service frontalier

10 Conditions des permis d'exportation d'électricité

SCHEDULE

ANNEXE

Registration
SOR/97-130 March 4, 1997

NATIONAL ENERGY BOARD ACT

National Energy Board Electricity Regulations

P.C. 1997-283 March 4, 1997

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources, pursuant to sections 58.39[a] and 119.094[b] of the *National Energy Board Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations for carrying into effect the provisions of the National Energy Board Act respecting international power lines and the exportation of electricity*.

[a] S.C. 1990, c. 7, s. 23
[b] S.C. 1990, c. 7, s. 34

Enregistrement
DORS/97-130 Le 4 mars 1997

LOI SUR L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

Règlement de l'Office national de l'énergie concernant l'électricité

C.P. 1997-283 Le 4 mars 1997

Sur recommandation de la ministre des Ressources naturelles et en vertu des articles 58.39[a] et 119.094[b] de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Règlement d'application des dispositions de la Loi sur l'Office national de l'énergie concernant les lignes internationales de transport d'électricité et l'exportation d'électricité*, ci-après.

[a] L.C. 1990, ch. 7, art. 23
[b] L.C. 1990, ch. 7, art. 34

Regulations for Carrying into Effect the Provisions of the National Energy Board Act Respecting International Power Lines and the Exportation of Electricity

Règlement d'application des dispositions de la Loi sur l'Office national de l'énergie concernant les lignes internationales de transport d'électricité et l'exportation d'électricité

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *National Energy Board Electricity Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

Act means the *National Energy Board Act*; (*Loi*)

adjustment transfer means a transfer of power or energy to adjust energy account balances or to compensate for services rendered; (*transfert en vue d'un redressement*)

border accommodation transfer means a transfer of power or energy for the purpose of providing electricity to

(a) a person in the United States who lacks ready access to services from a power system in that country,

(b) a work that is located in part in Canada and in part in the United States, or

(c) a person in the United States who has lost service from a power system in that country as a result of an emergency; (*transfert en vue d'un service frontalier*)

carrier transfer means a transfer of power or energy wheeled from one power system, through the circuits of another power system that acts as a carrier, for delivery to a third party or to the original power system; (*transfert relatif au transport*)

electricity transfer means a transfer of any of the following classes, namely

(a) a sale transfer,

(b) an equichange transfer,

(c) an adjustment transfer,

Titre abrégé

1 *Règlement de l'Office national de l'énergie concernant l'électricité*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

avis Avis de la demande de permis publié par le demandeur conformément aux articles 58.12 ou 119.04 de la Loi. (*notice*)

capacité de transfert de puissance Quantité de puissance qu'on peut transférer d'un réseau d'électricité à un autre tout en respectant les critères de fiabilité des réseaux interconnectés. (*power transfer capability*)

effets environnementaux À l'égard du projet :

a) les changements que la réalisation du projet risque de causer à l'environnement, y compris les répercussions de ceux-ci soit en matière sanitaire et socio-économique, soit sur le patrimoine physique et culturel, soit sur l'usage courant des terres et des ressources à des fins traditionnelles par les Autochtones, soit sur une construction, un emplacement ou une chose d'importance en matière historique, archéologique, paléontologique ou architecturale;

b) les incidences environnementales des défaillances ou des accidents pouvant se produire, ainsi que les incidences cumulatives que la réalisation du projet, combinée à la réalisation d'autres projets ou activités, est susceptible de causer à l'environnement;

c) les changements susceptibles d'être apportés au projet du fait de l'environnement. (*environmental effect*)

énergie Quantité totale d'énergie sous forme d'électricité transmise au cours d'une période donnée, exprimée en wattheures ou en multiples ou sous-multiples du wattheure. (*energy*)

(d) a carrier transfer, or

(e) storage transfer; (*transfert d'électricité*)

energy means the total quantity of energy in the form of electricity transmitted over a period of time, expressed in units of watt hours or multiples or sub-multiples of watt hours; (*énergie*)

environmental effect means, in respect of a project,

(a) any change that the project may cause in the environment, including any effect of any such change on health and socio-economic conditions, on physical and cultural heritage, on the current use of lands and resources for traditional purposes by Aboriginal persons, or on any structure, site or thing that is of historical, archaeological, paleontological or architectural significance,

(b) repercussions on the environment of malfunctions or accidents that may occur and any cumulative repercussions on the environment that are likely to result from the project in combination with other projects or activities that have been or will be carried out, and

(c) any change to the project that may be caused by the environment; (*effets environnementaux*)

equichange transfer means an interchange of equal quantities of power or energy within a stated period; (*transfert d'équivalents*)

firm energy means energy that is intended to be available at all specified times during a period covered by an agreement respecting the sale thereof; (*énergie garantie*)

firm power means power or power-production capacity that is intended to be available at all specified times during a period covered by an agreement respecting the sale thereof; (*puissance garantie*)

interruptible energy means energy that is made available under an agreement that permits curtailment, interruption or cessation of delivery at the option of the supplier; (*énergie interruptible*)

interruptible power means power that is made available under an agreement that permits curtailment, interruption or cessation of delivery at the option of the supplier; (*puissance interruptible*)

notice means a notice of the application for a permit, published by the applicant in accordance with section 58.12 or 119.04 of the Act; (*avis*)

énergie garantie Énergie devant être disponible durant des périodes déterminées pour la durée d'un contrat de vente. (*firm energy*)

énergie interruptible Énergie fournie aux termes d'un contrat selon lequel les livraisons peuvent être réduites, interrompues ou supprimées au gré du fournisseur. (*interruptible energy*)

ligne située à l'étranger La partie d'une ligne de transport d'électricité située aux États-Unis qui s'étend du point, sur la frontière, où elle est connectée à la ligne internationale jusqu'au premier poste de commutation situé dans ce pays. (*power line outside Canada*)

Loi La *Loi sur l'Office national de l'énergie*. (*Act*)

permis Autorisation permettant :

a) soit la construction et l'exploitation d'une ligne internationale en vertu de la partie III.1 de la Loi;

b) soit l'exportation d'électricité en vertu de la partie VI de la Loi. (*permit*)

puissance Régime de transfert de l'énergie, exprimé en watts ou en multiples ou sous-multiples du watt. (*power*)

puissance garantie Puissance ou capacité de production de puissance devant être disponible durant des périodes déterminées pour la durée d'un contrat de vente. (*firm power*)

puissance interruptible Puissance fournie aux termes d'un contrat selon lequel les livraisons peuvent être réduites, interrompues ou supprimées au gré du fournisseur. (*interruptible power*)

réseau d'électricité Vise notamment les centrales, transformateurs, postes de commutation, lignes de transport d'électricité, sous-postes, lignes de distribution et circuits nécessaires à la production, au transport et à la distribution de l'électricité. (*power system*)

transfert d'électricité Transfert de l'une des catégories suivantes :

a) transfert relatif à la vente;

b) transfert d'équivalents;

c) transfert en vue d'un redressement;

d) transfert relatif au transport;

e) transfert en vue du stockage. (*electricity transfer*)

permit means an authorization for

(a) the construction and operation of an international power line issued under Part III.1 of the Act, or

(b) the exportation of electricity issued under Part VI of the Act; (*permis*)

power means the rate of transferring energy, expressed in units of watts or multiples or sub-multiples of watts; (*puissance*)

power line outside Canada means that part of a power line in the United States that is between its connection to the international power line at the border and the first switching station in the United States; (*ligne située à l'étranger*)

power system includes the generating stations, transformers, switching stations, transmission lines, substations, distribution lines and circuits necessary for the production, transmission and distribution of electricity; (*réseau d'électricité*)

power transfer capability means the amount of power that can be transferred from one power system to another without impairing the reliability criteria of the interconnected systems; (*capacité de transfert de puissance*)

sale transfer means a transfer of power or energy under a contract of sale; (*transfert relatif à la vente*)

storage transfer means a transfer of energy that is banked for the time being in the form of water in a reservoir of another power system, in the expectation that equivalent energy will be returned at a later time. (*transfert en vue du stockage*)

SOR/99-338, s. 1(F).

transfert d'équivalents Échange de quantités égales de puissance ou d'énergie au cours d'une période déterminée. (*equichange transfer*)

transfert en vue d'un redressement Transfert de puissance ou d'énergie effectué aux fins du redressement des comptes de fourniture d'énergie ou en contrepartie des services rendus. (*adjustment transfer*)

transfert en vue d'un service frontalier Transfert de puissance ou d'énergie visant à fournir de l'électricité :

a) soit à une personne des États-Unis qui n'a pas accès de façon immédiate aux services d'un réseau d'électricité dans ce pays;

b) soit à un ouvrage situé en partie au Canada et en partie aux États-Unis;

c) soit à une personne des États-Unis qui, en raison d'une situation d'urgence, ne reçoit plus les services d'un réseau d'électricité dans ce pays. (*border accommodation transfer*)

transfert en vue du stockage Transfert d'une quantité d'énergie accumulée, à l'époque considérée, sous forme de volume d'eau retenue dans le réservoir d'un autre réseau d'électricité, en prévision de la remise d'une quantité équivalente d'énergie à une date ultérieure. (*storage transfer*)

transfert relatif à la vente Transfert de puissance ou d'énergie aux termes d'un contrat de vente. (*sale transfer*)

transfert relatif au transport Transfert de puissance ou d'énergie d'un réseau d'électricité en vue de la livraison à un tiers ou au réseau d'électricité d'origine par l'intermédiaire des circuits d'un autre réseau d'électricité faisant office de transporteur. (*carrier transfer*)

DORS/99-338, art. 1(F).

PART I

Inspection

3 (1) A member of the Board or any person who has the relevant training or experience and who is authorized by the Board in writing for the purpose may, with respect to any licence or permit issued under Division II of Part VI of the Act, inspect any instruments, devices, plant, equipment, books, records or accounts or any other thing used for or in connection with the exportation of electricity,

PARTIE I

Inspection

3 (1) Un membre de l'Office ou toute personne qui possède la formation ou l'expérience pertinente et qui est autorisée par écrit par l'Office peut, en ce qui concerne une licence ou un permis délivrés en vertu de la section II de la partie VI de la Loi, inspecter tout ce qui sert ou se rattache à l'exportation d'électricité, notamment les instruments, appareils, usines, matériel, livres, registres ou comptes, et effectuer les essais nécessaires à cette fin.

and conduct any tests that are necessary to conduct the inspection.

(2) A person authorized by the Board to exercise any of the powers referred to in subsection (1) shall produce the authorization when requested to do so during the exercise of those powers.

(3) Every person who is the operator or is in charge of any of the premises or things referred to in subsection (1) shall permit a member of the Board or a person authorized by the Board to exercise the powers referred to in that subsection and shall assist the member or person in exercising those powers.

(2) Le titulaire de l'autorisation visée au paragraphe (1) présente celle-ci, sur demande, pendant l'exercice de ses pouvoirs.

(3) L'exploitant ou le responsable de tout lieu ou objet mentionné au paragraphe (1) permet au membre de l'Office ou à la personne autorisée d'exercer les pouvoirs conférés par ce paragraphe et lui fournit l'aide nécessaire.

PART II

Information to Be Furnished by Applicants for Permits for the Construction and Operation of International Power Lines

International Power Lines of Less than 50 kV

4 An application for a permit for the construction and operation of an international power line that does not exceed an operating voltage of 50 kV shall contain the following information, unless the Board advises the applicant that the information is already in the possession of the Board or that the information is not relevant to the application:

(a) the name of the applicant and any authorized representative of the applicant and their mailing address, address for personal service, telephone number and any other telecommunications numbers of the applicant or the authorized representative of the applicant;

(b) the name and address of the owner and of the operator of the international power line in Canada, if the identity of the owner or operator is different from that of the applicant;

(c) a proof of publication of the notice;

(d) a description of any early public notification process implemented by the applicant;

(e) a map, on a scale sufficient to locate and identify all essential features, showing

PARTIE II

Renseignements à fournir par le demandeur d'un permis de construction et d'exploitation d'une ligne internationale de transport d'électricité

Lignes internationales dont la tension n'excède pas 50 kV

4 La demande d'un permis de construction et d'exploitation d'une ligne internationale dont la tension de service n'excède pas 50 kV doit contenir les renseignements suivants, à moins que l'Office n'informe le demandeur que ceux-ci sont déjà en sa possession ou qu'ils ne sont pas pertinents :

a) les noms du demandeur et de son mandataire ainsi que leur adresse postale, leur adresse pour signification à personne, leur numéro de téléphone et tout autre numéro de télécommunications;

b) les nom et adresse du propriétaire et ceux de l'exploitant de la ligne internationale au Canada, s'il ne s'agit pas du demandeur;

c) une preuve de la publication de l'avis;

d) une description du processus suivi par le demandeur, le cas échéant, pour donner un préavis au public;

e) une carte dressée à une échelle suffisante pour permettre de repérer les éléments essentiels, indiquant :

(i) all terminal points, the general route, the international boundary crossover point and the distance in kilometres from the international boundary crossover point to each terminal point of the international power line in and outside Canada,

(ii) the provinces, cities, towns, villages, park boundaries, rivers, major roads, railways and navigable waters through, under or across which the international power line is to pass, and

(iii) the power line outside Canada;

(f) a plan of survey from which the international boundary crossover point can be accurately determined on the ground;

(g) the name and address of the owner and the operator of the power line outside Canada;

(h) a brief engineering description of the international power line, including:

(i) the voltage level,

(ii) the number and size of conductors,

(iii) the maximum power transfer capability, and

(iv) a single-line diagram identifying all the facilities that constitute the international power line;

(i) a copy of any agreement between the applicant and the owner or the operator of the power line outside Canada dealing with the construction and operation of the international power line and the power line outside Canada;

(j) in respect of environmental concerns,

(i) evidence to demonstrate that a screening is not required under the *Canadian Environmental Assessment Act* because the international power line is of a project or class that is listed in the *Exclusion List Regulations*, or

(ii) a description of the environmental effects, including a consideration of the following factors, namely,

(A) the significance of the environmental effects,

(B) comments received from the public, and

(i) les points d'arrivée, le tracé général, le point de traversée à la frontière internationale et la distance en kilomètres séparant ce point de chacun des points d'arrivée situés sur la ligne internationale de part et d'autre de la frontière,

(ii) la liste des provinces, villes, villages, limites de parcs, fleuves et rivières, routes principales, voies ferrées et eaux navigables que franchira la ligne internationale,

(iii) la ligne située à l'étranger;

f) un levé d'arpentage permettant de localiser avec précision au sol le point de traversée à la frontière internationale;

g) les nom et adresse du propriétaire et ceux de l'exploitant de la ligne située à l'étranger;

h) une brève description technique de la ligne internationale, indiquant notamment :

(i) la tension,

(ii) le nombre et la taille des conducteurs,

(iii) la capacité de transfert de puissance maximale,

(iv) un schéma unifilaire montrant toutes les installations qui constituent la ligne internationale;

i) une copie de toute entente liant le demandeur et le propriétaire ou l'exploitant de la ligne située à l'étranger et portant sur la construction et l'exploitation de la ligne internationale et de la ligne située à l'étranger;

j) en ce qui concerne l'environnement :

(i) soit la preuve établissant que la ligne internationale, du fait qu'elle est un projet visé par le *Règlement sur la liste d'exclusion* ou appartient à une catégorie de projets visée par ce règlement, n'a pas à faire l'objet d'un examen préalable en application de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*,

(ii) soit une description des effets environnementaux portant notamment sur les facteurs suivants :

(A) l'importance des effets environnementaux,

(B) les observations envoyées par le public,

(C) measures that are technically and economically feasible and that would mitigate any significant adverse environmental effects;

(k) a description of the approvals that are required to be obtained from all of the provinces through which the international power line will pass and a statement respecting the current status of the approvals; and

(l) a description of any approvals that are required for the construction and operation of the power line outside Canada and a statement respecting the current status of the approvals.

International Power Lines Greater than 50 kV

5 An application for a permit for the construction and operation of an international power line that exceeds an operating voltage of 50 kV shall contain the following information, unless the Board advises the applicant that the information is already in the possession of the Board or that the information is not relevant to the application:

(a) the name of the applicant and of any authorized representative of the applicant and their mailing address, address for personal service, telephone number and any other telecommunications numbers of the applicant or the authorized representative of the applicant;

(b) in respect of the owner and the operator of the international power line,

(i) their names and addresses, where they are not the applicant,

(ii) a description of the power systems that each owns or operates, and

(iii) a copy of their most recent annual report;

(c) a proof of publication of the notice;

(d) a description of any early public notification process implemented by the applicant;

(e) a map on a scale sufficient to locate and identify

(i) the general route and facility sites being considered,

(ii) the alternative route and facility sites under consideration,

(C) les mesures d'atténuation, réalisables sur les plans technique et économique, des effets environnementaux négatifs importants;

k) une description des autorisations à obtenir des provinces que la ligne internationale franchira et une indication de l'avancement des démarches entreprises à cette fin;

l) une description des autorisations exigées pour la construction et l'exploitation de la ligne située à l'étranger et une indication de l'avancement des démarches entreprises à cette fin.

Lignes internationales dont la tension excède 50 kV

5 La demande d'un permis de construction et d'exploitation d'une ligne internationale dont la tension de service excède 50 kV doit contenir les renseignements suivants, à moins que l'Office n'informe le demandeur que ceux-ci sont déjà en sa possession ou qu'ils ne sont pas pertinents :

a) les noms du demandeur et de son mandataire ainsi que leur adresse postale, leur adresse pour signification à personne, leur numéro de téléphone et tout autre numéro de télécommunications;

b) quant au propriétaire et à l'exploitant de la ligne internationale :

(i) leurs nom et adresse, s'il ne s'agit pas du demandeur,

(ii) la description des réseaux d'électricité que chacun possède ou exploite,

(iii) une copie de leur dernier rapport annuel;

c) une preuve de la publication de l'avis;

d) une description du processus suivi par le demandeur, le cas échéant, pour donner un préavis au public;

e) une carte dressée à une échelle suffisante pour permettre de repérer :

(i) le tracé général et les emplacements des installations qui sont envisagés,

(ii) le tracé et les emplacements des installations qui sont proposés comme solutions de rechange,

(iii) the areas subject to physical and environmental constraints, including biophysical and land use or natural resource use constraints, that limit the general route or facility sites, and

(iv) the approximate sites of all proposed ancillary facilities;

(f) a description of the environmental, land-use and other criteria used for the identification of the proposed, and any alternative, general route and major facility sites;

(g) all terminal points and the international boundary crossover point;

(h) the distance in kilometres from the international boundary crossover point to each terminal point;

(i) a map, on a scale sufficient to locate and identify all essential features, showing

(i) all terminal points, the international boundary crossover point and the distance in kilometres from the international boundary crossover point to each terminal point of the international power line in and outside Canada,

(ii) the provinces, cities, towns, villages, park boundaries, rivers, major roads, railways and navigable waters through, under or across which the international power line is to pass, and

(iii) the power line outside Canada;

(j) a plan of survey from which the international boundary crossover point can be accurately determined on the ground;

(k) the name and address of the owner and of the operator of the power line outside Canada;

(l) a copy of the most recent annual report of the owner and the operator of the power line outside Canada;

(m) a brief engineering description of the proposed international power line, including

(i) the voltage level,

(ii) the number and size of conductors,

(iii) a description of the tower or other structures that will provide physical support for the international power line,

(iii) les zones soumises à des contraintes d'ordre physique ou environnemental — y compris des contraintes biophysiques ou liées à l'utilisation des terres ou des ressources naturelles — qui influent sur le tracé général ou les emplacements des installations,

(iv) les emplacements approximatifs des installations auxiliaires projetées;

f) une description des critères — environnementaux, liés à l'utilisation des terres et autres — utilisés pour déterminer le tracé général, les emplacements des installations principales et les solutions de rechange qui sont proposés;

g) tous les points d'arrivée et le point de traversée à la frontière internationale;

h) la distance en kilomètres séparant le point de traversée à la frontière internationale de chaque point d'arrivée;

i) une carte dressée à une échelle suffisante pour permettre de repérer les éléments essentiels, indiquant :

(i) les points d'arrivée, le point de traversée à la frontière internationale et la distance en kilomètres séparant ce point de chacun des points d'arrivée situés sur la ligne internationale de part et d'autre de la frontière,

(ii) la liste des provinces, villes, villages, limites de parcs, fleuves et rivières, routes principales, voies ferrées et eaux navigables que franchira la ligne internationale,

(iii) la ligne située à l'étranger;

j) un levé d'arpentage permettant de localiser avec précision au sol le point de traversée à la frontière internationale;

k) les nom et adresse du propriétaire et ceux de l'exploitant de la ligne située à l'étranger;

l) une copie du dernier rapport annuel du propriétaire et de l'exploitant de la ligne située à l'étranger;

m) une brève description technique de la ligne internationale indiquant notamment :

(i) la tension,

(ii) le nombre et la taille des conducteurs,

(iv) a single-line diagram identifying all the facilities that constitute the international power line,

(v) the power transfer capability for sustained transmission of power under winter and summer conditions, and

(vi) the criteria for the stated power transfer capability;

(n) the total export and import power transfer capabilities, with and without the proposed international power line, of the applicant's power system and of the power system to which it will be interconnected by the international power line, stating the criteria for those capabilities;

(o) a copy of

(i) each interconnection agreement that relates to the construction of the international power line, and

(ii) any other agreement between the applicant and the owner or the operator of the power line outside Canada that relates to the construction and operation of the international power line and the power line outside Canada;

(p) a description of the provincial requirements and associated review process that must be satisfied, including

(i) a description of the review process applicable to each approval that is required,

(ii) a description of any public consultation process provided for under the review process, and

(iii) a schedule for the review process;

(q) a description of the approvals that are required to be obtained, including a statement respecting the current status of the approvals,

(i) from all the provinces through which the international power line will pass, and

(ii) from the appropriate authorities for the construction or operation of the power line outside Canada;

(r) a schedule showing the projected dates for

(i) each approval referred to in subparagraph (q)(i), and

(iii) une description du pylône ou des autres ouvrages qui soutiendront physiquement la ligne internationale,

(iv) un schéma unifilaire montrant toutes les installations qui constituent la ligne internationale,

(v) la capacité de transfert de puissance prévue pour le transport continu de puissance, en fonction des conditions estivales et hivernales,

(vi) les critères relatifs à la capacité de transfert de puissance déclarée;

n) les capacités de transfert de puissance totales à des fins d'exportation et d'importation, avec et sans la ligne internationale proposée, du réseau d'électricité du demandeur et du réseau d'électricité auquel il sera relié par la ligne internationale, assorties des critères relatifs à celles-ci;

o) une copie :

(i) de chaque convention d'interconnexion se rapportant à la construction de la ligne internationale,

(ii) de toute autre entente liant le demandeur et le propriétaire ou l'exploitant de la ligne située à l'étranger et portant sur la construction et l'exploitation de la ligne internationale et de la ligne située à l'étranger;

p) une description des exigences provinciales ainsi que du processus d'examen connexe à respecter, indiquant notamment :

(i) le détail du processus d'examen applicable à chaque autorisation à obtenir,

(ii) le détail du processus de consultation publique dont le processus d'examen est assorti, le cas échéant,

(iii) l'échéancier du processus d'examen;

q) une description des autorisations à obtenir des autorités suivantes et une indication de l'avancement des démarches entreprises à cette fin :

(i) les provinces que franchira la ligne internationale,

(ii) les autorités compétentes quant à la construction ou à l'exploitation de la ligne située à l'étranger;

r) l'échéancier précisant les dates projetées pour :

(ii) the start and completion of construction of the international power line and the power line outside Canada;

(s) an environmental assessment report, which may consist of a screening report or a comprehensive study report done pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act* or a report done pursuant to provincial legislation, for the construction and operation of the international power line and of any associated temporary or permanent roads;

(t) unless otherwise detailed in the report referred to in paragraph (s),

(i) a map showing the proposed general route and covering a width of at least one kilometre on each side of the international power line, on a scale sufficient to clearly show the existing environment, including the surface geology, the habitats of wildlife of ecological, economic or human importance, rare and endangered plant species, spawning beds, public recreational areas, parks, historic and archaeological sites, conservation areas, Indian reserves and existing land use, and a description of the environmental components shown on the map,

(ii) the width of the right-of-way proposed and the reasons why that width was selected,

(iii) a description of the environmental effects, including a consideration of the following factors, namely,

(A) the significance of the environmental effects,

(B) comments received from the public, and

(C) measures that are technically and economically feasible and that would mitigate any significant adverse environmental effects,

(iv) the measures that would be taken to minimize any adverse visual effects of the international power line,

(v) the levels of the radio and television interference expected at the edge of the right-of-way under fair and foul weather conditions at maximum loading of the international power line, and the measures to be taken to minimize the potential interference,

(vi) for operating voltages above 240 kV, the levels of noise, ozone concentration, electric field gradient and magnetic field strength expected at the edge of

(i) l'obtention de chaque autorisation visée au sous-alinéa q)(i),

(ii) la mise en chantier et la fin des travaux de construction de la ligne internationale et de la ligne située à l'étranger;

s) un rapport d'évaluation environnementale, tel un rapport d'examen préalable ou d'étude approfondie conforme à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* ou un rapport rédigé conformément aux lois provinciales, portant sur la construction et l'exploitation de la ligne internationale et des routes connexes, tant temporaires que permanentes;

t) à moins que le rapport soumis en application de l'alinéa s) ne renferme les détails pertinents :

(i) une carte montrant le tracé général proposé et une zone d'au moins un kilomètre de large de chaque côté de la ligne internationale, dressée à une échelle qui indique clairement le milieu environnant, notamment la géologie des formations superficielles, les habitats fauniques d'importance écologique, économique ou humaine, les espèces végétales rares ou menacées d'extinction, les frayères, les aires publiques de loisir, les parcs, les sites historiques et archéologiques, les zones de conservation, les réserves indiennes et l'utilisation actuelle des terres, ainsi qu'une description des composantes environnementales représentées sur la carte,

(ii) la largeur de l'emprise proposée et les raisons qui la justifient,

(iii) une description des effets environnementaux portant notamment sur les facteurs suivants :

(A) l'importance des effets environnementaux,

(B) les observations envoyées par le public,

(C) les mesures d'atténuation, réalisables sur les plans technique et économique, des effets environnementaux négatifs importants,

(iv) les mesures d'atténuation qui seraient prises pour réduire au minimum les effets visuels défavorables de la ligne internationale, le cas échéant,

(v) les niveaux de brouillage des ondes de radio et de télévision prévus au bord de l'emprise par beau temps et mauvais temps, à la charge maximale de la ligne internationale, et les mesures prévues pour réduire au minimum le brouillage éventuel,

the right-of-way at maximum loading of the international power line, and the measures to be taken to protect people and animals, from electric shock on contacting vehicles or metallic structures,

(vii) for any substation that forms part of the international power line, the audible noise in decibels that would be caused by the operation of the facilities, a description of the public exposure to the noise and any measures to be taken to minimize the noise,

(viii) the pesticides and herbicides to be used in the construction and maintenance of the right-of-way, including

(A) quantities,

(B) methods of application,

(C) potential adverse environmental effects, and

(D) measures to be taken to mitigate any potential harmful effects,

(ix) the plans for surface restoration after construction and for the disposal of excavation and construction debris and wastes, and

(x) a statement of the applicant's intentions with respect to environmental inspection of the project during construction and operation of the international power line;

(u) for every comprehensive study report referred to in paragraph (s), in addition to the factors referred to in paragraph (t), a consideration of the following factors, namely,

(i) the purpose of the project,

(ii) alternative means of carrying out the project that are technically and economically feasible and the environmental effects of any such alternative means,

(iii) the need for, and the requirements of, any follow-up programme in respect of the project,

(iv) the capacity of the renewable resources that are likely to be significantly affected by the project to meet the needs of the present and those of the future;

(v) a description of any adverse effects on other provinces that operation of the proposed international power line at the power transfer capabilities referred

(vi) si la tension de service est supérieure à 240 kV, le niveau de bruit, la concentration d'ozone, le gradient du champ électrique et l'intensité du champ magnétique prévus au bord de l'emprise, à la charge maximale de la ligne internationale, et une description des mesures envisagées pour protéger les personnes et les animaux des chocs électriques qu'ils pourraient subir au contact de véhicules ou de structures de métal,

(vii) pour tout sous-poste faisant partie de la ligne internationale, le bruit audible, en décibels, qui serait causé par l'exploitation des installations, l'exposition du public à ce bruit ainsi que les mesures prévues pour le réduire au minimum,

(viii) les pesticides et herbicides qui seront utilisés lors de la construction et de l'entretien de l'emprise, avec indication :

(A) des quantités,

(B) des méthodes d'application,

(C) des éventuels effets environnementaux négatifs,

(D) des mesures à adopter pour atténuer les effets nocifs éventuels,

(ix) les plans de remise en état de la surface du sol après la construction ainsi que les plans d'élimination des débris et des déchets d'excavation et de construction,

(x) une déclaration des intentions du demandeur en ce qui concerne l'inspection environnementale du projet au cours de la construction et de l'exploitation de la ligne internationale;

u) pour chaque rapport d'étude approfondie visé à l'alinéa s), une étude des facteurs suivants, en plus de ceux énumérés à l'alinéa t) :

(i) la raison d'être du projet,

(ii) les solutions de rechange réalisables, sur les plans technique et économique, pour l'exécution du projet et leurs effets environnementaux,

(iii) la nécessité d'un programme de suivi du projet ainsi que ses modalités,

(iv) la capacité des ressources renouvelables risquant d'être touchées de façon importante par le projet de répondre aux besoins du présent et à ceux des générations futures;

to in paragraph (n) may have, including adverse effects on the operation of power systems in other provinces and the measures to be taken to mitigate or minimize those effects; and

(w) a description of any safety and environmental standards, practices and procedures to be used in the design, construction and operation of the international power line, including the date of issue of any documents respecting those matters.

SOR/99-338, s. 2(F).

v) une description des effets défavorables que l'exploitation de la ligne internationale, selon les capacités de transfert de puissance visées à l'alinéa n), risque d'avoir sur les autres provinces, y compris les effets défavorables sur l'exploitation des réseaux d'électricité dans les autres provinces, ainsi que les mesures prévues pour atténuer ou réduire au minimum de tels effets;

w) une description des normes, pratiques et méthodes en matière de sécurité et d'environnement qui seront appliquées dans la conception, la construction et l'exploitation de la ligne internationale, ainsi que la date de diffusion des documents pertinents.

DORS/99-338, art. 2(F).

Terms and Conditions of Permits for International Power Lines

6 The following are matters in respect of which terms and conditions may be included in any permit for the construction and operation of an international power line:

(a) notice of any change in the identity of the owner or operator of the facilities;

(b) the location of the facilities;

(c) the location of the international boundary crossover point;

(d) the electrical and physical characteristics, including the power transfer capability, of the facilities;

(e) practices and procedures related to the protection and restoration of the environment affected by the facilities;

(f) requirements respecting monitoring of the construction, operation and environmental effects of the facilities;

(g) requirements respecting approval by the Board of any change that may be made to the facilities;

(h) requirements relating to the mitigation of any adverse effects that the operation of the facilities may have on the reliability of any power systems to which the facilities are interconnected; and

(i) requirements relating to the obligation of persons who provide other persons with the necessary facilities for the export of power from Canada to verify whether persons who wish to export electricity have the required permits or licences for that export.

Conditions des permis régissant les lignes internationales

6 Le permis de construction et d'exploitation d'une ligne internationale peut être assorti de conditions concernant :

a) l'avis de changement de propriétaire ou d'exploitant des installations;

b) l'emplacement des installations;

c) l'emplacement du point de traversée à la frontière internationale;

d) les caractéristiques électriques et physiques des installations, y compris la capacité de transfert de puissance;

e) les pratiques et méthodes relatives à la protection et à la remise en état de l'environnement perturbé par les installations;

f) les exigences relatives à la surveillance de la construction et de l'exploitation des installations ainsi que le contrôle de leurs effets environnementaux;

g) les exigences relatives à l'autorisation, par l'Office, de toute modification éventuelle des installations;

h) les exigences relatives à l'atténuation des effets défavorables que l'exploitation des installations peut avoir sur la fiabilité des réseaux d'électricité auxquels elles sont interconnectées;

i) les exigences relatives à l'obligation, pour les personnes qui fournissent à d'autres les installations requises pour l'exportation de puissance d'origine canadienne, de vérifier si les personnes qui veulent

Elections

7 An election filed with the Board under section 58.23 of the Act by an applicant for a permit or by the holder of a permit or certificate shall be in the form set out in the schedule.

PART III

Information to Be Furnished by Applicants for Permits for the Exportation of Electricity

Border Accommodation Transfers

8 An application for a permit for the exportation of electricity for the purposes of a border accommodation transfer shall contain the following information, unless the Board advises the applicant that the information is already in the possession of the Board or that the information is not relevant to the application:

(a) the names of the applicant and any authorized representative of the applicant and their mailing address, address for personal service, telephone number and any other telecommunications numbers of the applicant or the authorized representative of the applicant;

(b) a proof of publication of the notice;

(c) the period for which the permit is sought and, for each year in that period, an estimate of the following quantities, namely,

(i) the maximum quantity of firm power export,

(ii) the maximum quantity of interruptible power export,

(iii) the maximum monthly and annual quantities of firm energy exports, and

(iv) the maximum monthly and annual quantities of interruptible energy exports;

(d) a copy of any electricity transfer agreement that covers the proposed exportation of electricity;

exporter de l'électricité détiennent ou non les permis ou licences d'exportation nécessaires.

Notification

7 La notification que le demandeur ou le titulaire de permis ou de certificat dépose auprès de l'Office, en vertu de l'article 58.23 de la Loi, doit être en la forme prévue à l'annexe.

PARTIE III

Renseignements à fournir par le demandeur d'un permis d'exportation d'électricité

Transferts en vue d'un service frontalier

8 La demande d'un permis d'exportation d'électricité relatif au transfert en vue d'un service frontalier doit contenir les renseignements suivants, à moins que l'Office n'informe le demandeur que ceux-ci sont déjà en sa possession ou qu'ils ne sont pas pertinents à la demande :

a) les noms du demandeur et de son mandataire ainsi que leur adresse postale, leur adresse pour signification à personne, leur numéro de téléphone et tout autre numéro de télécommunications;

b) une preuve de la publication de l'avis;

c) la période visée par la demande de permis et, pour chaque année de cette période, une estimation des quantités suivantes :

(i) la quantité maximale de puissance garantie qui serait exportée,

(ii) la quantité maximale de puissance interruptible qui serait exportée,

(iii) les quantités maximales d'énergie garantie qui seraient exportées mensuellement et annuellement,

(iv) les quantités maximales d'énergie interruptible qui seraient exportées mensuellement et annuellement;

d) une copie de tout contrat de transfert d'électricité relatif à l'exportation d'électricité proposée;

(e) a description of the international power line over which the applicant proposes to export electricity, setting forth

(i) the number of the certificate or permit issued by the Board,

(ii) the name of the holder of the certificate or permit,

(iii) the names of the owner and the operator of the power line outside Canada, and

(iv) the voltage level of the international power line;

(f) a description of the approvals that are required to be obtained, including a statement respecting the current status of the approvals,

(i) from the provinces, and

(ii) from the appropriate authorities for the importation of electricity into the United States; and

(g) the name, address and nature of the business of each person or agency outside Canada to be supplied with electricity, together with a statement of the power to be supplied to each.

e) une description de la ligne internationale que le demandeur entend utiliser pour exporter l'électricité, indiquant :

(i) le numéro du certificat ou du permis délivré par l'Office,

(ii) le nom du titulaire du certificat ou du permis,

(iii) le nom du propriétaire et de l'exploitant de la ligne située à l'étranger,

(iv) la tension de la ligne internationale;

f) une description des autorisations à obtenir des autorités suivantes et une indication de l'avancement des démarches entreprises à cette fin :

(i) les provinces,

(ii) les autorités compétentes quant à l'importation d'électricité aux États-Unis;

g) le nom, l'adresse et la nature de l'entreprise de chaque personne ou organisme à l'étranger à qui de l'électricité sera livrée ainsi qu'une indication de la puissance qui lui sera livrée.

Other than Border Accommodation Transfers

9 An application for a permit for the exportation of electricity, other than for a border accommodation transfer, shall contain the following information, unless the Board advises the applicant that the information is already in the possession of the Board or that the information is not relevant to the application:

(a) the names of the applicant and any authorized representative of the applicant and their mailing address, address for personal service, telephone number and any other telecommunications numbers of the applicant or the authorized representative of the applicant;

(b) a description of the applicant's power system, a copy of the applicant's latest annual report and, if applicable, the applicant's most recent publicly available generation or development plan;

(c) a proof of publication of the notice;

(d) the name of each person or agency outside Canada to be supplied with electricity and the nature

Transferts non en vue d'un service frontalier

9 La demande d'un permis d'exportation d'électricité, autre qu'un permis relatif au transfert en vue d'un service frontalier, doit contenir les renseignements suivants, à moins que l'Office n'informe le demandeur que ceux-ci sont déjà en sa possession ou qu'ils ne sont pas pertinents à la demande :

a) les noms du demandeur et de son mandataire ainsi que leur adresse postale, leur adresse pour signification à personne, leur numéro de téléphone et tout autre numéro de télécommunications;

b) la description du réseau d'électricité du demandeur, ainsi qu'une copie de son dernier rapport annuel et de son dernier plan public de production ou de développement;

c) une preuve de la publication de l'avis;

d) le nom de chaque personne ou organisme à l'étranger à qui de l'électricité sera livrée ainsi que la nature de l'entreprise exploitée par cette personne ou cet organisme ou, si ces renseignements ne sont pas

of the business carried on by the person or agency or, if that information is unknown at the time of the application, a brief description of the markets to be served;

(e) in the case of a sale transfer, the period for which the permit is sought and, for each year in that period, an estimate of the following quantities, namely,

(i) the maximum quantity of firm power export and import,

(ii) the maximum quantity of combined firm power and interruptible power export and import,

(iii) the maximum monthly and annual quantities of firm energy exports and imports, and

(iv) the maximum monthly and annual quantities of interruptible energy exports and imports;

(f) in the case of an equichange transfer, storage transfer, adjustment transfer or carrier transfer, a statement of the annual quantities of energy for exportation and for importation for each class of transfer for the period for which the permit is sought;

(g) a copy of any electricity transfer agreement that covers the proposed exportation of electricity;

(h) where no agreement exists, a statement of

(i) the estimated maximum duration of specific exports and the basis for that estimation, and

(ii) the period of time for which the permit is sought and the basis for the selection of that period of time;

(i) a list of the international power lines over which the applicant proposes to export or import electricity, setting forth in respect of each line

(i) the number of the certificate or permit issued by the Board,

(ii) the name of the holder of the certificate or permit,

(iii) the name of the owner of the power line outside Canada,

(iv) the voltage level and operating designation of each circuit, and

(v) the maximum power transfer capability of each circuit and the basis for that limit;

connus au moment de la demande, une brève description des marchés qui seront desservis;

e) dans le cas d'un transfert relatif à la vente, la période visée par la demande de permis et, pour chaque année de cette période, une estimation des quantités suivantes :

(i) la quantité maximale de puissance garantie qui serait exportée et importée,

(ii) la quantité maximale combinée de puissance garantie et de puissance interruptible qui serait exportée et importée,

(iii) les quantités maximales d'énergie garantie qui seraient exportées et importées mensuellement et annuellement,

(iv) les quantités maximales d'énergie interruptible qui seraient exportées et importées mensuellement et annuellement;

f) dans le cas d'un transfert d'équivalents, d'un transfert en vue du stockage, d'un transfert en vue d'un redressement ou d'un transfert relatif au transport, un état des quantités annuelles d'énergie destinées à l'exportation et à l'importation, pour chaque catégorie de transfert, pendant la période visée par la demande de permis;

g) une copie de tout contrat de transfert d'électricité relatif à l'exportation d'électricité proposée;

h) s'il n'y a aucun contrat, un état indiquant :

(i) l'estimation de la durée maximale des exportations particulières et les données à l'appui,

(ii) la période pour laquelle le permis est demandé et les raisons qui la justifient;

i) la liste des lignes internationales que le demandeur entend utiliser pour exporter ou importer de l'électricité, indiquant pour chaque ligne :

(i) le numéro du certificat ou du permis délivré par l'Office,

(ii) le nom du titulaire du certificat ou du permis,

(iii) le nom du propriétaire de la ligne située à l'étranger,

(iv) la tension et la désignation d'exploitation de chaque circuit,

(j) the total simultaneous power transfer capability under normal operating conditions for all of the international power lines listed in accordance with paragraph (i) and the basis for that limit;

(k) a description of the approvals required for the importation of electricity into the United States, and a statement respecting the current status of the approvals;

(l) a description of the provincial approvals that are required to be obtained by the applicant, and a statement respecting the current status of the approvals;

(m) a description of the review process applicable to each provincial approval that must be obtained, including

(i) a description of any public consultation provided for under the review process, and

(ii) a schedule for the review process;

(n) whether new or modified facilities will be required to effect the proposed exportation of electricity and, if applicable, a detailed description of those facilities;

(o) the adverse environmental effects resulting from the proposed exportation of electricity, and the measures to be taken to mitigate any of those environmental effects;

(p) a description of any adverse effects that the proposed exportation of electricity could have on the operation of any power system in neighbouring provinces;

(q) where the application specifies the terms and conditions of the proposed exportation of electricity, a description detailing the manner in which the applicant

(i) has informed those persons who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and

(ii) has given those persons who have demonstrated an intention to buy electricity for consumption in Canada after having been so informed, an opportunity to purchase electricity on terms and conditions, including price, as favourable as the terms and conditions specified in the application; and

(v) la capacité de transfert de puissance maximale de chaque circuit, assortie des données qui la justifient;

j) le total de la capacité de transfert de puissance simultané, dans des conditions d'exploitation normales, pour toutes les lignes internationales visées à l'alinéa i), assortie des données à l'appui;

k) une description des autorisations requises pour importer de l'électricité aux États-Unis et une indication de l'avancement des démarches entreprises pour les obtenir;

l) une description des autorisations provinciales que le demandeur doit obtenir et une indication de l'avancement des démarches entreprises à cette fin;

m) une description du processus d'examen applicable à chaque autorisation provinciale à obtenir, indiquant notamment :

(i) le détail du processus de consultation publique dont le processus d'examen est assorti, le cas échéant,

(ii) l'échéancier du processus d'examen;

n) une mention indiquant si des installations nouvelles ou modifiées sont nécessaires pour l'exportation d'électricité proposée et, dans l'affirmative, une description détaillée de ces installations;

o) les effets environnementaux négatifs de l'exportation d'électricité proposée et les mesures qui seront prises pour les atténuer en tout ou en partie;

p) une description des effets défavorables que l'exportation d'électricité proposée pourrait avoir sur l'exploitation des réseaux d'électricité des provinces voisines;

q) si la demande décrit les conditions de l'exportation d'électricité proposée, une description détaillée de la manière dont le demandeur :

(i) a informé ceux qui se sont montrés intéressés par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offertes,

(ii) a donné à ceux qui, suivant la communication de ces renseignements, ont manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées

(r) where the application does not specify the terms and conditions of the proposed exportation of electricity a description, including supporting documentation, detailing the manner in which the applicant

(i) will inform those persons who declare an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes available for sale, and

(ii) will give those persons who demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada after having been so informed, an opportunity to purchase electricity on terms and conditions, including price, as favourable as the terms and conditions of the export.

SOR/98-475, s. 2.

dans la demande, y compris les conditions relatives au prix;

r) si la demande ne décrit pas les conditions de l'exportation d'électricité proposée, une description, avec documents à l'appui, de la manière dont le demandeur :

(i) informera ceux qui se montrent intéressés par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offertes,

(ii) donnera à ceux qui, suivant la communication de ces renseignements, manifestent l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles régissant l'exportation, y compris les conditions relatives au prix.

DORS/98-475, art. 2.

Terms and Conditions of Permits for the Exportation of Electricity

10 The following are matters in respect of which terms and conditions may be included in any permit for the exportation of electricity:

(a) the duration of the permit;

(b) the maximum quantities of power and energy authorized;

(c) the classes of electricity transfers authorized;

(d) requirements relating to the maximum duration of export contracts;

(e) requirements relating to the filing with the Board and prior approval by the Board of electricity transfer agreements, or any amendments to those agreements, that are entered into pursuant to the permit;

(f) the qualification of each class of electricity transfer as firm power or interruptible power;

(g) conditions under which the permit holder must curtail or interrupt the exportation;

(h) the international power lines over which electricity transfers are authorized;

(i) requirements relating to the measurement of power and energy for the purposes of the permit;

(j) any changes in circumstances about which the permit holder is required to inform the Board;

Conditions des permis d'exportation d'électricité

10 Le permis d'exportation d'électricité peut être assorti de conditions concernant :

a) la durée du permis;

b) les quantités maximales de puissance et d'énergie autorisées;

c) les catégories de transfert d'électricité autorisées;

d) les exigences relatives à la durée maximale des contrats d'exportation;

e) les exigences relatives au dépôt auprès de l'Office et à son autorisation préalable des contrats de transfert d'électricité passés en vertu du permis, ainsi que des modifications apportées à ceux-ci;

f) le caractère de puissance garantie ou de puissance interruptible de chaque catégorie de transfert d'électricité;

g) les conditions dans lesquelles le titulaire du permis peut interrompre ou restreindre les exportations;

h) les lignes internationales à utiliser pour les transferts d'électricité autorisés;

i) les exigences relatives à la mesure de la puissance et de l'énergie aux fins du permis;

j) les circonstances nouvelles qu'un titulaire de permis doit signaler à l'Office;

(k) requirements relating to the protection and restoration of the environment;

(l) requirements relating to the mitigation of adverse effects of the export on the reliability of the power systems; and

(m) requirements relating to the opportunities for Canadians to purchase the electricity proposed to be exported from Canada.

k) les exigences relatives à la protection et à la remise en état de l'environnement;

l) les exigences relatives à l'atténuation des effets défavorables de l'exportation sur la fiabilité des réseaux d'électricité;

m) les exigences relatives aux possibilités à offrir aux Canadiens pour l'achat de l'électricité que le titulaire envisage d'exporter.

SCHEDULE

(Section 7)

FORM 1

_____
(*Date*)

To: The Secretary
National Energy Board
444 - 7th Avenue S.W.
Calgary, Alberta
T2P 0X8

This constitutes the election of _____ under
(*Print name*)
section 58.23 of the *National Energy Board Act*.

The international power line in respect of which the provisions of the *National Energy Board Act* referred to in section 58.27 of that Act and not the laws of the province shall apply, may be described as follows: (*give a brief description of the international power line*).

From : _____
Name

_____
Address

_____
City, Prov., Postal Code

_____
Signature

SOR/99-83, s. 1.

ANNEXE

(article 7)

FORME 1

_____
(*Date*)

À : Le secrétaire
Office national de l'énergie
444, 7e Avenue S.O.
Calgary (Alberta)
T2P 0X8

La présente constitue la notification de _____
(*nom en lettres moulées*) en vertu de l'article 58.23 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*.

La ligne internationale de transport d'électricité à laquelle s'appliquent les dispositions de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* mentionnées à l'article 58.27 de cette loi, et non la loi provinciale, est la suivante : (*décrire brièvement*).

_____
Nom

_____
Adresse

_____
Ville, province et code postal

_____
Signature

DORS/99-83, art. 1.